

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No.	1442	Press
23-24		~~His~~
Dated	3. 9. 1862.	~~40~~

4/5

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department.

3rd September 1862.

No. 23. Read the following letter from His Excellency M. D'UBRAYE, Governor of the French Establishments in India; to His Excellency the Right Honorable the Governor of the Presidency of Fort Saint George, dated Pondicherry, the 22nd August 1862.

GOUVERNEMENT
Des Etablissements Français.
DANS L'INDE.

CABINET DU GOUVERNEUR.

No. 18.

MONSIEUR LE GOUVERNEUR,

J'ai l'honneur de prier Votre Excellence de vouloir bien m'accorder l'extradition des nommés Parret et Bruneau, soldats de la compagnie d'Infanterie de Marine en garnison à Pondichéry, qui après s'être évadés de la salle de police de leur caserne, où ils subissaient une peine disciplinaire, ont déserté sur le territoire anglais, et se trouvent en cet instant dans la prison de Madras.

Voici quel est l'état matricule de ces deux militaires :

- 1er. PARRET (Jean Antoine) soldat de 2d classe, né le 28 février 1837 à Pavezin, canton de Rive-de Gier, département de la Loire : taille 1 mètre, 580 centimètres, visage large, front couvert, yeux roux, nez gros, bouche moyenne, menton large, cheveux et sourcils châtrains.
- 2d. BRUNEAU (Leonard) soldat de 2d classe, né le 10 Octobre 1840, à Anost, canton de Lucenay, département de Saône et Loire : taille 1 mètre, 71 centimètres, visage rond, front large, yeux roux, nez pointu, bouche grande, menton rond, cheveux et sourcils noirs; marque particulière *teint pâle*.

Je vous serai reconnaissant de ne diriger ces deux déserteurs sur Pondichéry que par la voie de mer, et de vouloir bien profiter de l'occasion la plus prochaine à cet égard.

Je n'ai pas besoin de développer les motifs de haute politique, qui rendent indispensable pour les autorités françaises et anglaises de l'Inde, l'extradition réciproque de leurs déserteurs; il me suffira de rappeler à Votre Excellence, que le 23 Mai de l'année dernière, sur la demande de Mr. le Collecteur de Goudelour, je me suis empressé de mettre à sa disposition, un soldat Européen attaché au dépôt de cette ville, en état de désertion sur notre territoire: j'ai la confiance que Votre Excellence voudra bien user de réciprocité dans cette occasion.

Veuillez agréer, Monsieur le Gouverneur, l'assurance de la haute considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être.

TRANSLATION.

PONDICHERRY, 22nd August 1862.

MONSIEUR LE GOUVERNEUR,

I have the honor to request your Excellency to be so good as to accord to me the extradition of two persons named Parret and Bruneau, soldiers of the Company of Marine Infantry in garrison at Pondicherry, who after having escaped from the Police cell of their barrack, where they were undergoing (une peine disciplinaire) a punishment of discipline, have deserted towards British territory, and are at this moment in prison at Madras.

Annexed is (l'état matricule) the registry of these two Military men :

- 1st. Parret (Jean Antoine), soldier of the 2nd class, born 28th February 1837 at Pavezin, canton of Rive-de-Gier, Department of the Loire; height 1 metre, 580 centimetres, face broad, forehead overshadowed, eyes red, nose thick, mouth middling, chin wide, hair and eye-brows chestnut-color.
- 2nd. Bruneau (Leonard), soldier of the 2nd class, born 10th October 1840 at Anost, canton of Lucenay, Department of Saône and Loire; height 1 metre, 71 centimetres, visage round, forehead broad, eyes red, nose pointed, mouth large, chin round, hair and eye-brows black, particular mark, pale complexion.

*removed from the common
Territory*

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
3rd September 1862.

I shall be grateful to you, by your directing that these two
Pondicherry by sea only, and that the first opportunity be taken

I have no need to explain the motives of high policy, which
French authorities in India, to grant reciprocal

for me to remind your

the Court of

bed to the

or the

Be
with

high consideration,

I have the honor to be
Your Excellency's very

The Commissioner General, Governor

(Sign)

To His Excellency the Governor of the
George, 3rd September 1862, No. 114

our letter of the 22nd ult.

but prior to its being
for the two men (who have
Commissioner of Police at Madras,) being
Passport Act

Territory via the Terr
French frontier, and
no now acts for the Fre

the French authorities

Deserters on

(Sign)

DENISON.

Exd. T. C'Connor.

Judicial D.

1442

To

French Establishments in India.

In reply to your letter of
I have the
honor to inform you that
the two
French soldiers, Brett and
Brunear was on receiving
me, forwarded by me to
Madras for being to it,
being received by the members
of Government there, orders
been issued for the two
men who had been appre-
hended by the Police, and
made over to the Commis-
sioner of Police at Madras,
being dealt with under the
provisions of Act XXXIII 1857
on the Passport Act. Under
Section XII it is that they
had been ordered to be
removed from the British
Territory

Territory via the Territory
of Pondicherry. They had been
sent under a Police escort
to the French Frontier - and
intimation had at the same
time been given to the gen-
tlemen who now act for
the French Vice Consul at
Madras, that he might
communicate on the subject
with the French authorities
with whom it would rest
to take such measures as
they might see fit, towards
the Deserters on their arrival
at the French Frontier.)

Accept Sir your

Yr

CV

Fort St George
1st Dec 1862

Indiceal ¹²⁹ 28 Sept 1842

To
H. R. the Governor
of the French Islands
in India

1830 Sept 12 1842

Informing him the
agents (agents) Bureau
have been under arrest in
the French frontier, and that
the colony via Canal of France
at Malaga had been arrested
with a view to his communicating
with the authorities of Madagascar
on the subject in question.

23 024

Aug 24
1842